



たかさしこくさいこうりゅうきょうかい
Associação Internacional de Takasaki 高崎市国際交流協会

Informativo Takasaki

Cidade de Takasaki= População: 372.413 Área: 459,16km²
Residentes Estrangeiros Registrados= 5.897 residentes estrangeiros provenientes de cerca de 60 países diferentes morando em Takasaki da China, Filipinas, Coreias etc... (em 30 de abril de 2020)

= Informações da Associação Int'l de Takasaki =

Assessoramento Jurídico Gratuito para Estrangeiros ◆SOS◆

Dia= 21 de junho (dom) (3º domingo do mês)
Horário= das 10:00 às 15:00 hs
Local= Centro de Consulta Geral para Estrangeiros (Maebashi-shi Ote-machi 1-1-1 Showa Chosha 1º andar)
Consulta= 30 minutos por pessoa
Presença = Gyoseishoshi (consultor administrativo), Shakai Hoken Romushi (consultor do seguro social e trabalhista), funcionário de Nenkinjimusho (Pensão Nacional)
Intérpretes= português, espanhol, inglês, chinês, filipino e vietnamita
Reservas = Centro de Consulta Geral p/Estrangeiros Reservas ☎ 027-289-8275

Auxílio Extraordinário de Valor Fixo (Tokubetsu teigaku kyufukin)

<Perguntas frequentes>

P: É possível receber o auxílio da mesma família em contas separadas?
R: O auxílio deve ser pago coletivamente ao chefe de família. Excepcionalmente, as vítimas de violência doméstica (DV) poderão receber o pagamento separadamente.
P: As crianças nascidas em 27 de abril (data base) são elegíveis para o auxílio?
R: São elegíveis para o auxílio, porém, as crianças nascidas após dia 28 de abril não terão direito a benefício.
P: Os pagamentos também serão realizados aos estrangeiros?
R: Os estrangeiros que estiverem registrados no sistema de Registro Básico de Residentes na data de 27 de abril de 2020 receberão o pagamento. No entanto, dentre os estrangeiros, aqueles com estadias de curta duração ou residentes ilegais não receberão o pagamento porque não estão registrados no Registro Básico de Residentes.

P: Se o chefe de família não puder solicitar o auxílio devido à incapacidade física, o que deve fazer?
R: Aqueles que têm dificuldade em solicitar o auxílio, poderão se inscrever por um representante.
P: Quanto tempo leva para receber o pagamento?
R: Se a inscrição estiver completa, receberá o pagamento na sua conta aproximadamente 2 a 3 semanas a partir da chegada dos documentos.

Cuidado com as Fraudes!!

Existem pessoas que poderão dizer que vão lhe "ajudar" para tentar roubar os seus bens. Em relação aos pagamentos do auxílio, o governo central e as prefeituras **NÃO** farão nenhuma das seguintes:

1. Cobrar taxa através de transferência bancária, para pagar este auxílio
2. Enviar e-mails incluindo um link de formulário de inscrição

Se achar que há algo de estranho ou suspeito, não hesite em contactar:

- ◆ Linha do consumidor: 188 (3 dígitos sem código de área)
- ◆ Linha do consumidor para o Auxílio Extraordinário de Valor Fixo devido ao COVID-19 ☎ 0120-213-188
- ◆ Prefeitura onde vive
- ◆ Posto policial mais próximo
- ◆ Número de telefone especial de consulta da polícia: #9110

Sites para aprender língua e cultura japonesa

- <https://www.nhk.or.jp/lesson>
- <http://www.erin.ne.jp>
- <https://nihongo-e-na.com/jpn/>
- <https://minato-jf.jp/Home/Index>
- <https://nihongodecarenavi.jp/>
- <http://info.jees-jlpt.jp/>
- https://www.jasso.go.jp/ryugaku/study_j/eju/index.html



= Informações da Prefeitura de Takasaki =

Empréstimo emergencial de fundo temporário

① **Fundo emergencial de valor baixo**

(Kinkyu Koguti Shikin)

Famílias Elegíveis:

Famílias que enfrentam uma diminuição na renda devido à interrupção temporária do trabalho, etc. como resultado do COVID-19, e que precisam de um empréstimo de pagamento urgente (em média 7 dias) e único para manter seus meios de subsistência.

Teto do Empréstimo:

200.000 ienes = Em casos especiais, como suspensão das aulas dos filhos, autônomos e outros
100.000 ienes = Nos demais casos

Condições:

Período de carência: 1 ano, no máximo
Prazo de pagamento: 2 anos, no máximo
Sem juros e fiador desnecessário

Documentos necessários:

1. Holerite de pagamento ou caderneta bancária que mostram a redução de renda da família
2. Identidade como carteira de motorista, cartão Zairyu card
3. Caderneta do banco

4. Atestado de residência de todos os familiares (dentro de 3 meses a partir da data de emissão)
5. Carimbo

② **Fundo de apoio geral**

(Sogo Shien Shikin)

Famílias Elegíveis:

Famílias com dificuldades de se manter no dia a dia, com dificuldades financeiras por motivo de redução da renda, desemprego, etc. devido ao impacto da COVID-19.

Teto do Empréstimo:

Até 200.000 ienes / mês = para famílias de 2 ou mais
Até 150.000 ienes / mês = para solteiro(a)
Período de empréstimo: 3 meses no máximo

Condições:

Período de carência: 1 ano, no máximo
Prazo de pagamento: 10 anos, no máximo
Sem juros e fiador desnecessário

Contato:

Centro de Bem-Estar Geral de Takasaki
(Shakai Fukushi Kyogukai) 3º andar
Suehiro-cho 115-1
Horário de atendimento: de 2ª à 6ª, das 9hs às 17hs
☎ 027-370-8855 FAX: 027-370-8856
E-mail: takasaki-shakyo@bd.wakwak.com



Radio Takasaki FM 76.2MHz
Noticiário em português
4ªs-feiras às 11:55, 14:55, 18:55 e 21:55
domingos às 10:55, 14:55 e 21:55

Assessoria em línguas estrangeiras

inglês: 2ª a 6ª feira 8h30 às 16h30
chinês e português: 2ªs e 5ªs feiras 13h às 17h

きゅうじつとうばん い

休日当番医 Plantão Médico de domingos e feriados nacionais



※Traga seu cartão do seguro de saúde **Horário de atendimento: 9:00 às 18:00 horas**
※Consultas de emergência sobre saúde das crianças: ☎ #8000 para pedir um conselho de um profissional de saúde (atendimentos: 2ª ao sábado 18:00 às 8:00 no dia seguinte, aos domingos e feriados 9:00 às 8:00 no dia seguinte)

Data	07/jun. (dom)	14/jun. (dom)	21/jun. (dom)	28/jun. (dom)
Clinica Geral	Horikoshi Clinic (Kaminakai) ☎ 323-3653 Toorimachi Shin. (Toori) ☎ 322-6534	Shimizu lin (Shigoka) ☎ 322-0534 Tatibana lin (Miyamoto) ☎ 322-3133	Horigome lin (Kuragano) ☎ 346-2336 Inui Clinic (Shimokobana) ☎ 343-3368	Makimoto lin (Shibazuka) ☎ 322-3623 Gunma Yawata Cl. (Yawata) ☎ 381-5505
Pediatria	Asahi Clinic (Yanaka) ☎ 345-2323	Sone Clinic (Kamikobana) ☎ 360-4580	Inui lin (Miyamoto) ☎ 322-3252	Kamio Clinic (Dai) ☎ 315-3741



Telefone para tirar dúvidas e preocupações sobre COVID-19

Para pessoas com sintomas gripais (febres)

- Centro de consulta (☎ 381-5000)
Dias úteis: das 9:30 às 16:00
- Telefone para reserva de consulta (☎ 381-6000)
Sábados, domingos e feriados: das 9:30 às 12:00
- Centro de Saúde Pública
Hokenyobo-ka (☎ 381-6112)
Dias úteis: das 8:30 às 21:00
- Sogo Hoken Center** (☎ 381-6123)
Dias úteis: das 8:30 às 21:00

Para quem precisa de informações e orientações

- Kenko-ka (☎ 381-6113 e 381-6114)
Dias úteis: das 8:30 às 17:15
- Consulta telefônica do Ministério de Saúde Trabalho e Bem-Estar-Social (Kosei Rodosho)
(☎ 0120-565653) 9:30 às 17:00

